

Inhalt

| | |
|--|----|
| Tabellen- und Abbildungsverzeichnis | 9 |
| Zum Gebrauch dieses Buches | 11 |
| Vorwort: Idee, Zielsetzung und Entstehung des Buches | |
| von Ulrike Reisach | 13 |
| 1. Kommunikation, Kultur und Mediennutzung (Ulrike Reisach) | 17 |
| 1.1 Zielgruppe und Herausforderungen | 17 |
| 1.1.1 Gliederungsstruktur und Zielsetzung | 17 |
| 1.1.2 Herkunftsländer und Begriffsklärung | 18 |
| 1.1.3 Bildung und Beruf | 22 |
| 1.1.4 Internet-Nutzung | 23 |
| 1.1.5 Informationsvermittlung | 24 |
| 1.2 Informationsumfeld der Zielgruppe (Tatjana Hofmann, Steffen Lehmann, Ulrike Reisach). | 25 |
| 1.2.1 Bildungsstand und Mediennutzung | 26 |
| 1.2.2 Medienausstattung und Informationsbedarf in Erstunterkünften | 27 |
| 1.2.3 Zusätzlicher Informationsbedarf | 30 |
| 1.3 Sprache als Medium (Ulrike Reisach mit Inputs von Harald Lindinger und Sadoun Samir) | 33 |
| <i>Praxisbericht: Sprachtrainings- und Sprachlehmaterialien im ehrenamtlichen Deutschunterricht (Eva Eleonora Demmerle).</i> | |
| <i>Praxistipp: Hilfreiche Quellen und Links zum Deutschlernen und -lehren (Tatjana Hofmann und Ulrike Reisach)</i> | |
| 1.4 Kultur als Einflussfaktor: Ziele, Bedürfnisse, Wahrnehmungen (Ulrike Reisach) | 54 |
| 1.4.1 Der Begriff Kultur | 54 |
| 1.4.2 Werte und „Wertevermittlung“ | 55 |
| 1.4.3 Kultur als dynamischer Anpassungsprozess | 56 |
| 1.4.4 Kultur als frei gewählte Gruppenzugehörigkeit | 59 |
| 1.5 Kulturvergleich (Tatjana Hofmann mit Input von Ulrike Reisach). | 62 |
| 1.5.1 Auswahl zu untersuchender Länder | 62 |

| | |
|--|----|
| 1.5.2 Vergleich nach Kulturdimensionen | 62 |
| 1.5.3 Hofstedes Kultur-Dimensionen | 63 |
| 1.5.4 Lewis' Kultur-Kategorien | 71 |
| 1.5.5 Halls Kultur-Konzepte | 72 |
| 1.5.6 Führungsstile nach der GLOBE-Studie. | 76 |
| 1.5.7 Wertekonzepte nach Trompenaars. | 76 |
| 1.5.8 Fazit der Kulturanalyse. | 78 |
| 1.5.9 Ergebnisse der Interviews mit Geflüchteten und freiwilligen Helfern | 80 |
| 1.5.10 Gegenüberstellung: Fremdbild vs. Selbstbild | 83 |

*Praxistipp: Kompetenzen für die individuelle Begegnung mit
Geflüchteten (Elke Heublein und Eliza Skowron) 85*

2. Informationsangebote für Geflüchtete 98

| | |
|--|-----|
| 2.1 Informationsmedien und ihre Wirkung auf Zielgruppen (Tatjana Hofmann, Ulrike Reisach, Geraldine Schmid) | 98 |
| 2.2 Analyse von Informationsmedien (Tatjana Hofmann, Ulrike Reisach, Geraldine Schmid, Katharina Weinbuch) | 103 |
| 2.2.2 Untersuchungsmethoden | 107 |
| 2.3 Überblick zu bestehenden Informationsangeboten in Deutschland | 109 |
| 2.3.1 Apps (Sabrina Falter, Clarissa Kull, Ina Lackenmaier, Ulrike Reisach) | 110 |
| 2.3.2 Webseiten (Maria Herbinger, Tatjana Hofmann, Ina Lackenmaier, Manuel Schlecht, Ulrike Reisach) | 115 |

*Praxistipp: Ideen und Empfehlungen für die
Gestaltung von Online-Angeboten (Lisa Donhauser,
Ulrike Reisach, Julia Rößner, Markus Schlecht und Geraldine Schmid) 124*

2.3.3 Informationsbroschüren 127

*Praxisbeispiel: Mediale Initiativen auf kommunaler Ebene
am Beispiel von Neu-Ulm/Ulm (Patricia Franzreb) 129*

2.3.4 Comics und Illustrationen (Clarissa Kull und Ulrike Reisach) 136

2.3.5 Audiovisuelle Medien – Rundfunk, TV und Video (Tatjana
Hofmann, Clarissa Kull, Ulrike Reisach) 138

*Praxistipp: Wie erstellt man ein Lehrvideo?
(Tatjana Hofmann) 144*

| | | |
|-----------|--|------------|
| 2.4 | Informationsmedien in anderen Ländern – einige Beispiele . . | 156 |
| 2.4.1 | Österreich (Verena Junt) | 156 |
| 2.4.2 | Schweiz (Verena Junt) | 158 |
| 2.4.3 | Belgien (Katrin Rösch) | 162 |
| 2.4.4 | Niederlande (Katrin Rösch) | 164 |
| 2.4.5 | Weitere europäische Länder (Andrea Bello, Tatjana Hofmann, Annika Kegel, Ina Lackenmaier, Mikko Sormunen) | 168 |
| 2.4.6 | Australien (Manuel Schlecht) | 172 |
| 2.4.7 | Kanada (Geraldine Schmid) | 175 |
| 3. | Informationsmedien und Arbeitsmarktintegration (Ulrike Reisach) . . | 181 |
| 3.1 | Gegenseitige Erwartungen – ein Realitätscheck. | 181 |
| 3.1.1 | Wirtschaftssystem und Unternehmen | 181 |
| 3.1.2 | Berufliche Qualifikation | 182 |
| 3.1.3 | Gehalt | 184 |
| 3.1.4 | Sicherheit und Haftung | 185 |
| 3.1.5 | Feiertage und Fastenzeiten | 185 |
| 3.1.6 | Hochschulstudium | 186 |
| 3.2 | Informationsmedien zur Arbeitsplatzsuche und Berufsorientierung | 187 |
| 3.3 | Praktika und Schulungen zur Berufsvorbereitung – Beispiele und Erfahrungen. | 188 |
| 3.3.1 | Das BMW-„work here!“-Programm im Werk Landshut . . | 188 |
| 3.3.2 | SAP-Ausbildungs- und Einstellungsprogramme und Aktion „Engagiert für Flüchtlinge“ | 190 |
| 3.3.3 | Kleinere und mittlere Unternehmen (KMU) | 191 |
| | <i>Praxisbeispiel: Navigation mit Kompass – das neue Flüchtlings- programm von JOBLINGE (von Ulrike Garanin, Nicole Scherschun, Sevim Schmid-Coşkun)</i> | <i>194</i> |
| | <i>Praxisbeispiel: Berufsintegration in Bayern (Doris Heidenberger) .</i> | <i>205</i> |
| 4. | Ausblick und Anregungen | 209 |
| 4.1 | Spracherwerb und Integration. | 209 |
| 4.2 | Vernetzung | 210 |
| 4.3 | Zielgruppenspezifische Inhalte und Zugänge. | 212 |

| | | |
|-----------|---|------------|
| 4.4 | Interkulturelle Kompetenz | 213 |
| 4.5 | Handlungskompetenz | 214 |
| 4.6 | Bildung, Leistung und Technologie als Wohlstandsmotoren . | 215 |
| 5. | Weiterführende Informationen | 217 |
| | Quellen und weiterführende Literatur | 217 |
| | Kommunikation und Integration - Hilfreiche Quellen und Links . . | 238 |
| 6. | Autorinnen und Autoren in alphabetischer Reihenfolge | 250 |
| 7. | Verweise | 256 |

Tabellen- und Abbildungsverzeichnis

Tabellen:

| | | |
|-------------|---|-----|
| Tabelle 1: | Begriffsabgrenzung asylsuchend, asylberechtigt, Flüchtling, subsidiärer Schutz, Abschiebeverbot | 21 |
| Tabelle 2: | Die Sprache der Geflüchteten und ihre Besonderheiten | 40 |
| Tabelle 3: | Hilfreiche Quellen und Links zum Deutschlernen und -lehren | 53 |
| Tabelle 4: | Kulturdimensionen von Hofstede | 63 |
| Tabelle 5: | Werte von Gesellschaften mit niedrigem und hohem PDI | 65 |
| Tabelle 6: | Werte von Gesellschaften mit niedrigem und hohem IDV | 68 |
| Tabelle 7: | Werte von Gesellschaften mit niedrigem und hohem MAS | 69 |
| Tabelle 8: | Die Kultur-Kategorien von Lewis | 71 |
| Tabelle 9: | Werte von linear-aktiven und multiaktiven Gesellschaften | 71 |
| Tabelle 10: | Die Kultur-Konzepte von Hall | 73 |
| Tabelle 11: | Werte von monochronen/polychronen Gesellschaften | 75 |
| Tabelle 12: | Selbstbild von Asylsuchenden und Deutschen | 83 |
| Tabelle 13: | Fremdbild von Asylsuchenden und Deutschen | 84 |
| Tabelle 14: | Medienformen und untersuchte Informationsmedien | 100 |
| Tabelle 15: | Die fünf Analysekriterien und ihre Subkriterien | 105 |
| Tabelle 16: | Kriterien einer guten Usability für digitale Informationsmedien | 108 |

Abbildungen:

| | | |
|--------------|--|-----|
| Abbildung 1: | Multiple Rollen und Identitäten von Individuen in der Gesellschaft | 60 |
| Abbildung 2: | Vergleich von Hofstedes Kulturdimensionen in Deutschland, Syrien, Eritrea und Afghanistan | 64 |
| Abbildung 3: | Kulturell unterschiedliche Toilettenbeschilderung | 131 |
| Abbildung 4: | Storyboard (Auszug) | 155 |